GOVERNMENT OF ANDHRA PRADESH
A B S T R A C T

STATE ACTS – Telugu translation of certain State Acts – Publication of State Acts in the Andhra Pradesh Gazette Part IV-C-Extraordinary as Authoritative Text – Orders - issued.

Law (D) Department

G.O.Ms. No.69 Dated: 20-10-2023.

ORDER:

The following Notification will be published in English and Telugu Languages in the Andhra Pradesh Gazette Extraordinary issue. The translation in Telugu of the State Acts mentioned in the appendix to this notification shall be published in Part IV-C Extraordinary of the Andhra Pradesh Gazette.

N O T I F I C A T I O N

Under sub-section (1) of Section 6 of the Andhra Pradesh Official Languages Act, 1966 (Act 9 of 1966), the Governor of Andhra Pradesh hereby authorizes the publication of the translations in the Telugu Language of the State Acts mentioned in the Appendix to this Notification, in the Extraordinary issue of the Andhra Pradesh Gazette so that the said translation shall be deemed to be the Authoritative Text of these Acts in the Telugu Language.

A P P E N D I X

1. Andhra Pradesh Charitable and Hindu Religious Institutions and Endowments (Amendment) Act, 2022 (Act No. 1 of 2023)
2. Andhra Pradesh Appropriation Act, 2023 (Act No. 2 of 2023)
3. Andhra Pradesh Appropriation (No.2) Act, 2023 (Act No. 3 of 2023)
4. Andhra Pradesh Excise (Amendment) Act, 2023 (Act No. 4 of 2023)
5. Andhra Pradesh Prohibition (Amendment) Act, 2023 (Act No. 5 of 2023)
6. Andhra Pradesh Advocates Welfare Fund (Amendment) Act, 2023 (Act No. 6 of 2023)
7. Andhra Pradesh Rights in Land and Pattadar Pass Books (Amendment) Act, 2023 (Act No. 7 of 2023)
8. Andhra Pradesh Dotted lands (Updation in Re-settlement Register) (Amendment) Act, 2023 (Act No. 8 of 2023)
9. Andhra Pradesh Women's Commission (Amendment) Act, 2023 (Act No. 9 of 2023)
10. Andhra Pradesh Municipal Laws (Amendment) Act, 2023 (Act No. 10 of 2023)
11. Andhra Pradesh Municipal Laws (Second Amendment) Act, 2023 (Act No. 11 of 2023)
12. Andhra Pradesh Public Services Delivery Guarantee (Amendment) Act, 2023 (Act No. 12 of 2023)
13. Andhra Pradesh Scheduled Castes Sub-Plan and Tribal Sub-Plan (Planning, Allocation and Utilization of Financial Resources) (Amendment) Act, 2023 (Act No. 13 of 2023)
14. Andhra Pradesh State Commission for Scheduled Castes (Amendment) Act, 2023 (Act No. 14 of 2023)
15. Andhra Pradesh Charitable and Hindu Religious Institutions and Enodowments (Amendment) Act, 2023 (Act No. 15 of 2023)
16. Andhra Pradesh Lokayukta (Amendment) Act, 2023 (Act No. 16 of 2023)
17. Andhra Pradesh Milk Procurement (protection of farmers) and Enforcement of Safety of Milk Standards Act, 2023 (Act No. 17 of 2023)
18. Andhra Pradesh Inland Waterways Authority Act, 2023 (Act No.18 of 2023)
19. Andhra Pradesh State Minorities Commission (Amendment) Act, 2023 (Act No.19 of 2023)
20. Andhra Pradesh Commission for Backward Classes other than Scheduled Castes and Scheduled Tribes in the State of Andhra Pradesh (Amendment) Act, 2023 (Act No.20 of 2023)
21. Andhra Pradesh Education (Amendment) Act, 2023 (Act No.21 of 2023)
22. Andhra Pradesh Public Libraries (Amendment) Act, 2023 (Act No.22 of 2023)

23. Andhra Pradesh Grama Sachivalayams and Ward Sachivalayams (GSWS) Act, 2023 (Act No. 23 of 2023)
24. Andhra Pradesh Para Veterinary and Allied Council Act, 2023 (Act No. 24 of 2023)
25. Andhra Pradesh State Commission for Scheduled Tribes (Amendment) Act, 2023 (Act No.25 of 2023)
26. Andhra Pradesh Value Added Tax (Amendment) Act, 2023 (Act No.26 of 2023)

(BY ORDER AND IN THE NAME OF THE GOVERNOR OF ANDHRA PRADESH)

G. SATYA PRABHAKARA RAO
Secretary to Government,
Legal & Legislative Affairs & Justice,
Law Department.

To
The Commissioner of Printing, Government Printing Press, Muthyalampadu, Vijayawada. He is requested to publish the Notification and to intimate to this Department the date and part of the Gazette number under which the Notification is published.

Copy to:
The Commissioner, Information & Public Relations Department, 2nd Floor, NTR Administrative Block, Pandit Nehru Bus Stand, Vijayawada.
The Secretary, Legislature Department, Velagapudi, Amaravati.
The Secretary, Youth Advancement, Tourism & Culture Department, Velagapudi, Amaravati.
S/c

// Forwarded :: By Order //

SECTION OFFICER

ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వము

సంక్షిప్తి

అధికార భాష – రాష్ట్ర చట్టములు – కొన్ని రాష్ట్ర చట్టముల తెలుగు అనువాదము – ఆంధ్రప్రదేశ్ గెజెటు అసాధారణ సంచిక భాగము 4-సీలో తెలుగులో ప్రాధికార పాఠముల ప్రచురణ – ఉత్తరువులు – జారీ.

న్యాయ(డి) శాఖ

జి.ఓ.యమ్.యస్.నెం. **69** **తేదీ: 20-10-2023**

ఉత్తర్వు:

ఈ క్రింది అధిసూచనను ఇంగ్లీషు మరియు తెలుగు భాషలలో ఆంధ్రప్రదేశ్ గెజెటులో అసాధారణ సంచికలో ప్రచురించవలెను. ఈ అధిసూచనకు గల అనుబంధములో పేర్కొనిన రాష్ట్ర చట్టముల యొక్క తెలుగు అనువాదములను ఆంధ్రప్రదేశ్ గెజెటు అసాధారణ సంచిక భాగము 4-సీలో ప్రచురించవలెను.

అధిసూచన

ఈ అధిసూచనకు గల అనుబంధములో పేర్కొనిన రాష్ట్ర చట్టముల యొక్క తెలుగు అనువాదములు తెలుగులో ప్రాధికారిక పాఠములుగా భావింపబడుటకుగాను ఆంధ్రప్రదేశ్ గెజెటు అసాధారణ సంచికలో ప్రచురించుటకై ఆంధ్రప్రదేశ్ అధికార భాషల చట్టము, 1966 (1966లోని 9వ చట్టము) యొక్క 6వ పరిచ్ఛేదపు ఉప-పరిచ్ఛేదము (1) క్రింద, ఆంధ్రప్రదేశ్ గవర్నరుగారు ఇందుమూలముగా ప్రాధికారము ఇచ్చుచున్నారు:

అనుబంధము

1. ఆంధ్రప్రదేశ్ ధార్మిక మరియు హిందూమత సంస్థల మరియు ఎండోమెంట్ల (సవరణ) చట్టము, 2022 (2023లోని 1వ చట్టము)
2. ఆంధ్రప్రదేశ్ వినియోజన చట్టము, 2023 (2023లోని 2వ చట్టము)
3. ఆంధ్రప్రదేశ్ వినియోజన (నెం. 2) చట్టము, 2023 (2023లోని 3వ చట్టము)
4. ఆంధ్రప్రదేశ్ ఆబ్కారీ (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 4వ చట్టము).
5. ఆంధ్రప్రదేశ్ మద్యనిషేధ (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 5వ చట్టము)
6. ఆంధ్రప్రదేశ్ న్యాయవాదుల సంక్షేమ నిధి (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 6వ చట్టము)
7. ఆంధ్రప్రదేశ్ భూమి హక్కుల మరియు పట్టాదారు పాసుబుక్కుల (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 7వ చట్టము)
8. ఆంధ్రప్రదేశ్ డాటెడు (చుక్కలు వేయబడిన) భూముల (పునర్ నిర్ధారణ రిజిస్టరును ఆ తేదీ వరకు సవరించు) (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 8వ చట్టము)
9. ఆంధ్రప్రదేశ్ మహిళా కమీషను (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 9వ చట్టము)
10. ఆంధ్రప్రదేశ్ పురపాలక శాసనముల (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 10వ చట్టము)
11. ఆంధ్రప్రదేశ్ పురపాలక శాసనముల (రెండవ సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 11వ చట్టము)
12. ఆంధ్రప్రదేశ్ పబ్లికు సేవలను సమకూర్చు హామీ కొరకైన (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 12వ చట్టము)
13. ఆంధ్రప్రదేశ్ అనుసూచిత కులముల ఉప ప్రణాళిక మరియు గిరిజన ఉప ప్రణాళిక (ఆర్థిక వనరుల ప్రణాళికా రచన, కేటాయింపు మరియు వినియోగము) (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 13వ చట్టము)
14. ఆంధ్రప్రదేశ్ రాష్ట్ర అనుసూచిత కులముల కమీషను (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 14వ చట్టము)
15. ఆంధ్రప్రదేశ్ ధార్మిక మరియు హిందూమత సంస్థల మరియు ఎండోమెంట్ల (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 15వ చట్టము)
16. ఆంధ్రప్రదేశ్ లోకాయుక్త (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 16వ చట్టము)
17. ఆంధ్రప్రదేశ్ పాల సేకరణ (రైతుల రక్షణ) మరియు పాల రక్షిత ప్రమాణముల అమలు చట్టము, 2023 (2023లోని 17వ చట్టము)
18. ఆంధ్రప్రదేశ్ దేశీయ జలమార్గముల ప్రాధికార సంస్థ చట్టము, 2023 (2023లోని 18వ చట్టము)
19. ఆంధ్రప్రదేశ్ రాష్ట్ర అల్పసంఖ్యాక వర్గాల కమీషను (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 19వ చట్టము)
20. ఆంధ్రప్రదేశ్‌లో అనుసూచిత కులములు మరియు అనుసూచిత జనజాతులు కానట్టి వెనుకబడిన తరగతుల కొరకు ఆంధ్రప్రదేశ్ రాష్ట్ర కమీషను (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 20వ చట్టము)
21. ఆంధ్రప్రదేశ్ విద్యా (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 21వ చట్టము)
22. ఆంధ్రప్రదేశ్ పబ్లికు గ్రంథాలయాల (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 22వ చట్టము)

23. ఆంధ్రప్రదేశ్ గ్రామ సచివాలయములు మరియు వార్డు సచివాలయముల (జిఎస్‌డబ్ల్యుఎస్) చట్టము, 2023 (2023లోని 23వ చట్టము)
24. ఆంధ్రప్రదేశ్ పారా వెటర్నరి మరియు అనుబంధ కౌన్సిలు చట్టము, 2023 (2023లోని 24వ చట్టము)
25. ఆంధ్రప్రదేశ్ రాష్ట్ర అనుసూచిత జనజాతుల కమీషను (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 25వ చట్టము)
26. ఆంధ్రప్రదేశ్ విలువ ఆధారిత పన్ను (సవరణ) చట్టము, 2023 (2023లోని 26వ చట్టము)

(ఆంధ్రప్రదేశ్ గవర్నరుగారి ఉత్తర్వు మేరకు మరియు వారి పేరిట)

జి. సత్య ప్రభాకరరావు,
ప్రభుత్వ కార్యదర్శి,
న్యాయ, శాసన వ్యవహారములు
మరియు న్యాయపాలన, న్యాయశాఖ.

ప్రభుత్వ ముద్రణాలయ కమీషనరు, ముత్యాలంపాడు, విజయవాడ.
ఈ అధిసూచనను ప్రచురించవలసినదిగాను మరియు ఇది
ప్రచురించబడిన గెజెటు తేదీ, భాగమును, ప్రచురించబడిన
గెజెటు సంఖ్యను ఈ శాఖకు తెలుపవలసినదిగాను కోరడమైనది.

సమాచార మరియు పౌర సంబంధాలశాఖ కమీషనరు, రెండవ అంతస్థు,
ఎన్‌టిఆర్ పరిపాలనా భవనము, పండిట్ నెహ్రూ బస్టాండ్, విజయవాడ.
శాసనసభ కార్యదర్శి, వెలగపూడి, అమరావతి.
కార్యదర్శి, వయోజనాభివృద్ధి, పర్యాటక మరియు సాంస్కృతిక శాఖ, వెలగపూడి, అమరావతి.
ఎస్/సి

//ఉత్తర్వు మేరకు నకలు పంపడమైనది//

విభాగాధికారి